

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اکلنجلی ققراتدن باحث مصور
جریده در .

هر نوع خصوصیات ایچون غزته نك مدیری
سعادتلو طاهر نك افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و طغرله ایچون
بر سنه نك آتونه سی ۳۲ غر و شد در .

مخائن بالجله ارباب قله آچیقدر . هر الی
قلم طوتان یازده بیلیر .

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فی وادبی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

دکز او قدر سباکت ورا کد، سما او قدر صاف و براق ایدی.

بهار اقساملرینک؛ بوغاز ایچی نامیله ایکی کوهسار فرحفرزا آراسنده جریان ایدن بواب پرسکونه، بوسواحل لطیف و بی همتایه بخش ایلدیکی حال مغشی؛ نظرك هرا لعطاف ایتدیکی یرده؛ سماده، طاعلرك اوستنده، مشججده، هجوم سایه دن کیتدکجه قویولاشان ماوی دکرده، برسکون بتیابی ایچنده خوابیده ناز اولمغه باشلایان ساحلرده، هرشیده، بوتون موجوداتده نمایان اولیوردی. واقشامک بودم لطیف و روحناوزنده کیتدکجه قویولاشان ماوی دکرک قویوماوی صولرینی یارارق چرخلرینک مطرد کومبور- تیلری ایچنده او چارکی کورینن واپورک قاره سنده بولنان قادیل ايله ایکی چوچق هیچ برشی سویله میهرک مدید بردالغلق ایچنده دوشو- نیورلردی.

بر آراق اوچنکده نظرلری یکدیگریله تلاق ایتدی. قادیل، بویکی چوچغه، خصوصیه بومینی مینی سویلی قزه مستولی اولان دوشونجه بی دفع اتمک املیله؛ — یارین بازار؛ دیدی، نزهیه کیتمک ایسته یورسکز؛ ارکک؛

— قلندر؛ دیدی. فقط؛ مینی مینی قز؛ — بن بریره کیتیمه جکم؛ دیدی. قادیل صورذی؛ — نیچون کیتیمه جکسک؟ سندن امید ایدلیه جک برطور جدی ايله دیدی که؛ — آنه می خسته خسته براقوب نزهیه کیده جکم؟ واستفسارکار نظرلرینی ارکک چوچغه توجیه ایدرک ملول ملول، عادتا اغلارکی برسه له؛ — اویله دکلې؟ اغابک ایددی و علاوه ایتدی؛

— سن نزهیه کیده جکسکز؟ — سن هیچ بریره کیتیمه جکمیسک؟ کیتیمه جکم. آنه مک یاننده او طوره جف. او بی ایکی کوندن بری کورمدی. بوجازربا قیز جفز بویله سویلرکن قادیل، باشی قاره نك تجر سندن چیقارمش، کوزلرندن بلا اختیار دوکیلن یاشلری کوستر- مه مک ایچون مندیله سیلمکه باشلامشدی. قیز جفز سوزنده دوام ایدیوردی. — اغابک؛ آنه می او قدر کوره جکم کلدی که ...

ایکی کیجه دن بری رؤیامده کوریورم. دون کیجه ینه کوردم، یئاغنگ ایچنده یاتیوردی،

هانیا، یاتدیغی او طه یوقی؟ ایشه اوراده. بن او طه نك قپوسندن کیریورمشم، بی کوریر کورمنز یئاغنگ ایچنده قالقادی. یانه قوشدم. قوللریله صیقی صیقی بکاصارلدی. کوزلرمدن، یئاقلرمدن، دوداقلرمدن اوپدی اماچوق اوپدی. پکچوق اوپدی. هم- اوپیور، هم آغایوردی. نیچون بی براقوب کیندک دیدی. بن ده آغلامغه باشلام. ایکمزه آغلاق. اغابک؛ او قدر زیاده آغلاق که صوکر او یانیوردم، شمعی کیدنجه آنه مک بویونه صاریله جف، یالواره جف بن سندن بردها ایرلام دیه جکم.

هم اغابک جکم مقری کوینه کیتمک ایچون کندیلی اذن ویردی. بن کیده می دیم که ... تیزم دیدیکه آنه مک سنک مقری کوینه کیتمک کیتی ایسته یور. آنه مه صوردم. اوت؛ کیت، اغابک کله کزیکر؛ دیدی. بن سندن ایرلام دیدم. سن کیتمزسه ک بن ای اولام، مطلق کیده جکسک دیدی. صوکر ادون اقشام روویامده، نیچون براقوب کیتدک دیه بکا داریلور. نه لازم، بن بردها آنه مدن ایرلام، هیچ بریره کیتیم. او بی چوق سویور. یارین ده بریره کیتیمه جکم. قوزوم اغابک جکم! سزده بریره کیتیمکز؛ اقشام اوستی برابر دکر کنارنده کررز.

— پکی کیتیم. قیز، بوندن نمون اولدی. ایشه، یارین اغابکی ده بریره کیتیمه جکدی. یالیده برابر او طوره جقلردی. او، آنه سنک یانندن ایرلیه جق، اقشامه قدر یاننده بولونه جق، یوزنی، کوزنی او په جک ایدی. ایکی لوچ کونلک حسرت، بو آنا یاوروسنه او قدر تأثیر ایتشدی که برمدت دوشوندکن- صوکر. کیم بیلیر فصل، نه درلو برحسک الجاسیله؛

— اغابک؛ دیدی، سن تیزه می چوق سویورمیسکز؟

— سویورم. — بن، آنه می سودیکم قدرمی سویورسکز؟

— سن نه قدر سویورسک؟ — بن چوق سویورم. هرشیدن زیاده آنه می سویورم.

بواننده واپورک مأموری بویوکرده دیه باغیردی. قاره ده بولنان بویکی چوچق ايله قادیل، اسکله یه چیقیدیلر. هوا بوتون بوتون قرارمش، آرق کیجه حلول ایتشدی. بواوچ کشی بش دقیقه قدر یوریدکن- صوکر ساحلخانه لردن برینه کیدیلر. هرکس دن اول یوقاری یه چیقان، مینی مینی قیز جفز اولمشدی.

مردیوهن باشندن اورته بویلی برخاتم

قارشیلادی. قزک باغچه اوستنده کی او طه لردن برینه کیرمک ایسته مسنه رغماً جملی برتسمله؛ — بنم کوزل قیزم، کل بو طرفه کیدلم. دیه دکره ناظر صالونه کورتورک ایچون لندن طوتدی.

او وقت قز جفز وهله برشی آکلایه مدی. برادای معصومانه ايله؛

— تیزه جکم آنه می کوره یه ده صوکره کیدرز؛ دیدی؛

بوسوز قادیلک قلبنده شدتلی برخانجان حاصل ایتدی. تکمیل وجودی تتره مکه باشلادی. کوزلرنده طولاشان کریه پنهانی ضبط ایتمه چالیشهرق؛

— شی، قزم دیه بیلدی. و بشقه برشی سویلیه مدی.

دوداقلری، اللری تتره یور. کویا بوغازینه برشی طیقانه زق آنی سوز سویله مکدن منع ایدیوردی.

مینی مینی یاو و جق تیزه سنک بوحالندن هیچ برشی آکلایه میهرق. شاشقین شاشقین باقیور، قادیلک لندن طوته رق صالونه کورتورمک ایسته مسنه رغماً متصل؛

— آنه می کوره یه ده صوکره کیدرز؛ سوزلرینی تکرار ایدیوردی.

قادیل، نه یابه جغنی، نه دیه جکی بوتون بوتون شاشیرمشدی.

ایکیسی ده آقاده طور یورلر، نظرلرنده آثار حزن و کدر و نمایان اولان کوزلرینی بربرلرینه دیکمش اولدقلری حالده دوشو- نیورلردی. بواننده اون یدی اون سکر یاشلرنده برقز مردیوهنن چیقارارق؛

— نمک حاضر افندم؟ سزی بکله یورلر. دیدی. او وقت مشفقه خاتم — بو، اورته بویلی خاتمک اسمیدر — مینی مینی قیزک صاحب رینی اوقشایه رق دیدی که؛

(مابعدی وار)



کوچک کایه لر

تصادف پریمی

محرری: اسکجه لی: م. صدق

۹

مابعد

دیهرک کاغدی شدتلیجه یره آندی. آلتندن صوغوق صوغوق ترلر آقیوردی. دوشوندی؛ خاطرینه برشی ککش کی راستعجال مبرمی ايله تکرار مکتوبه باقدی. ساح، امضاسنی کورونجه؛

— ساح اوت؛ اوندن او انیس حیاتندن: — دیه حایقیردی و مکتوبی اوقومغه باشلا- دی. سراپا لرزه کسيلمش ایدی. آره صره

مکتوبی تکرار تکرار اوقیور، و (سنی بن حیاتندن زیاده سویورم. سنی بن هر یانچی کوزدن اوزاق و فقط بکا او قدر یقین بریده بولندیر یورمکه اوراسی روحدر) و اديسنده کی فقرملرینی اوقودقجه بلا اختیار؛

اوده بی سویور؛ اوده بنم کی کوز یاشلری دوکیور اویله می؟

خطاب حزینانه سی اغزنندن دوکیوردی. مکتوبی تکمیل ایدرک ینه ظرفلدی. طولابه بر اقدی. بواننده شدتلی بر اورپر مه ايله کیرو دوندی.

— خیر؛ خطا ایدیورم. بوغرا مپاره محترمک اقامتخانه سی طولاب دکل روحدر — دیهرک ظرفی قویونه وضع ایتدی. آرق یاتیور، قالقپور، کونده بش التی دفعه مکتوبی اوقیوردی. بر آره لق جواب ویرمک، او عشق مجسمی انتظارده بر اقامق ایستمشدی. بومکشمیدی؛ بر عقیفه نك بر دلقانی یه مکتوب کوندرمی کتاب اخلاقک هانکی صحیفه سنه

صیغه جق ایدی. شاید، اله کچر سه عالم نه بولده معنار ویره جک، نه صورتله تلقی ایده. جک لردی. ایشه بونقطه لر ملیحه بی صوک درجه ده دوشوندردی. بواحوال قیز جفزی ایجه شاشیرتدی بر قاج کون صکره ایدیکه؛ بدریه ايله ینه کوریشیدیلر. اولکی ملاقاتده ملیحه نك ساحه یه عائد اولان استفسار رندن اساساً شبهه ایدن قورناز بدریه بودفمه بیک درلو دسائس استعمالیه ماجرای تمامیه اکلا دی و — آغلاما، قرده شم مادامکه ساح بککده سزی سودیکنی امید ایدیورسکز. نتیجه هر حالده ایو اولور دیدی.

فقط بوندن مقصدی نه ایدی. نه ایچین زوالی ملیحه بی دورودراز تدقیق ایده میوردی. بویک بسیط برشی؛ اکلامسی پک عادی بر حقیقت، نه ایچون می دیورسکز؟! چونکه؛ بدریه ملیحه کی اوچ آیلق بر عشق و محبتک اسیری دکل، بر سنه دنبری کیجه اویقولرینی ترک ایتش، ساح ایچین ایچین آغلامش، کوز یاشلری دوکش، سویلوب سویلمدیکنی اکلامق اوغورنده باش وورمدق واسطه بر اقامش ایدی. مابعدی وار



استقلال عثماني

و

مظهریت قدسیه حضرت عبد الحمید

خان ثانی

طبعی ومندرجاتنک علوبی تنور مدعا ایچین اک بیوک دلیدر.

فیاتی استانبول ایچون بش، طشره ایچون التی غروشدیر.

مرکز توزیمی باب عالی جاده سنده ۴۲ نومرولی (معلومات) کتبخانه سیدر.

مدیر مسئول: محمد طاهر ممدوح